

<sup>1</sup>وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى وَهَارُونَ، قُولَا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، كُلُّ رَجُلٍ يَكُونُ لَهُ سَيْلٌ مِنْ لَحْمِهِ، فَسَيْلُهُ تَجَسُّسٌ.<sup>2</sup> وَهَذِهِ تَكُونُ تَجَاسُّتُهُ بِسَيْلِهِ، إِنْ كَانَ لَحْمُهُ يَصْطُقُ سَيْلَهُ، أَوْ يَخْتَبِسُ لَحْمُهُ عَنْ سَيْلِهِ، فَذَلِكَ تَجَاسُّتُهُ.<sup>3</sup> كُلُّ فِرَاشٍ يَصْطَلِجُ عَلَيْهِ الَّذِي لَهُ السَّيْلُ يَكُونُ تَجَسًّا، وَكُلُّ مَتَاعٍ يَجْلِسُ عَلَيْهِ يَكُونُ تَجَسًّا.<sup>4</sup> وَمَنْ مَسَّ فِرَاشَهُ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَجِمُّ بِمَاءٍ، وَيَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>5</sup> وَمَنْ جَلَسَ عَلَى الْمَتَاعِ الَّذِي يَجْلِسُ عَلَيْهِ ذُو السَّيْلِ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَجِمُّ بِمَاءٍ، وَيَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>6</sup> وَمَنْ جَلَسَ لَحْمَ ذِي السَّيْلِ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَجِمُّ بِمَاءٍ، وَيَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>7</sup> وَمَنْ مَسَّ إِلَى الْمَسَاءِ، وَإِنْ بَصَقَ ذُو السَّيْلِ عَلَى طَاهِرٍ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَجِمُّ بِمَاءٍ، وَيَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>8</sup> وَكُلُّ مَا يَرْكَبُ عَلَيْهِ ذُو السَّيْلِ يَكُونُ تَجَسًّا.<sup>9</sup> وَكُلُّ مَنْ مَسَّ كُلَّ مَا كَانَ تَحْتَهُ يَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ، وَمَنْ حَمَلَهُنَّ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَجِمُّ بِمَاءٍ، وَيَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>10</sup> وَكُلُّ مَنْ مَسَّهُ ذُو السَّيْلِ وَلَمْ يَغْسِلْ يَدَيْهِ بِمَاءٍ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَجِمُّ بِمَاءٍ، وَيَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>11</sup> وَإِنَاءُ الْخَرْفِ الَّذِي يَمْسُهُ ذُو السَّيْلِ يُكْسَرُ. وَكُلُّ إِنَاءٍ حَسَبٍ يَغْسَلُ بِمَاءٍ.<sup>12</sup> وَإِذَا طَهَّرَ ذُو السَّيْلِ مِنْ سَيْلِهِ يُحْسَبُ لَهُ سَبْعَةُ أَيَّامٍ لَطَهْرِهِ، وَيَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَرْحَضُ جَسَدَهُ بِمَاءٍ حَيٍّ قَبْطُهُ.<sup>13</sup> وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ يَأْخُذُ لِنَفْسِهِ يَمَامَتَيْنِ أَوْ قَرْحَيْنِ حَمَامٍ وَيَأْتِي إِلَى أَمَامِ الرَّبِّ إِلَى بَابِ حَبْمَةِ الْاجْتِمَاعِ وَيُعْطِيهِمَا لِلْكَاهِنِ، فَيَعْمَلُهُمَا الْكَاهِنُ، الْوَاحِدَ ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ، وَالْآخَرَ مُحَرَّقَةً.<sup>14</sup> وَيُكْفَرُ عَنْهُ الْكَاهِنُ أَمَامَ الرَّبِّ مِنْ سَيْلِهِ.<sup>15</sup> وَإِذَا حَدَثَ مِنْ رَجُلٍ اضْطِجَاعُ زَرْعٍ يَرْحَضُ كُلَّ جَسَدِهِ بِمَاءٍ، وَيَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>16</sup> وَكُلُّ تَوْبٍ وَكُلُّ جِلْدٍ يَكُونُ عَلَيْهِ اضْطِجَاعُ زَرْعٍ يَغْسَلُ بِمَاءٍ، وَيَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>17</sup> وَالْمَرْأَةُ الَّتِي يَصْطَلِجُ مَعَهَا رَجُلٌ اضْطِجَاعَ زَرْعٍ يَسْتَجِمَّانِ بِمَاءٍ، وَيَكُونَانِ تَجَسِّينِ إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>18</sup> وَإِذَا كَانَتْ امْرَأَتُهُ لَهَا سَيْلٌ، وَكَانَ سَيْلُهَا دَمًا فِي لَحْمِهَا، فَسَبْعَةُ أَيَّامٍ تَكُونُ فِي طَمَنِّهَا. وَكُلُّ مَنْ مَسَّهَا يَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>19</sup> وَكُلُّ مَا تَصْطَلِجُ عَلَيْهِ فِي طَمَنِّهَا يَكُونُ تَجَسًّا، وَكُلُّ مَا تَجْلِسُ عَلَيْهِ يَكُونُ تَجَسًّا.<sup>20</sup> وَمَنْ مَسَّ فِرَاشَهَا يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَجِمُّ بِمَاءٍ، وَيَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>21</sup> وَكُلُّ مَنْ مَسَّ مَتَاعًا تَجْلِسُ عَلَيْهِ يَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَجِمُّ بِمَاءٍ، وَيَكُونُ تَجَسًّا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>22</sup> وَإِنْ كَانَ عَلَى الْفِرَاشِ أَوْ عَلَى الْمَتَاعِ الَّذِي

<sup>1</sup>And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying, <sup>2</sup>Speak unto the children of Israel, and say unto them, When any man hath a running issue out of his flesh, because of his issue he is unclean. <sup>3</sup>And this shall be his uncleanness in his issue: whether his flesh run with his issue, or his flesh be stopped from his issue, it is his uncleanness. <sup>4</sup>Every bed, whereon he lieth that hath the issue, is unclean: and every thing, whereon he sitteth, shall be unclean. <sup>5</sup>And whosoever toucheth his bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. <sup>6</sup>And he that sitteth on any thing whereon he sat that hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. <sup>7</sup>And he that toucheth the flesh of him that hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. <sup>8</sup>And if he that hath the issue spit upon him that is clean; then he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. <sup>9</sup>And what saddle soever he rideth upon that hath the issue shall be unclean. <sup>10</sup>And whosoever toucheth any thing that was under him shall be unclean until the even: and he that beareth any of those things shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. <sup>11</sup>And whomsoever he toucheth that hath the issue, and hath not rinsed his hands in water, he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. <sup>12</sup>And the vessel of earth, that he toucheth which hath the issue, shall be broken: and every vessel of wood shall be

هِيَ جَالِسَةٌ عَلَيْهِ عِنْدَمَا يَمْشِي، يَكُونُ نَجَسًا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>24</sup> وَإِنْ اضْطَجَعَ مَعَهَا رَجُلٌ فَكَانَ طَمَئُهَا عَلَيْهِ يَكُونُ نَجَسًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ. وَكُلُّ فِرَاشٍ يَضْطَجِعُ عَلَيْهِ يَكُونُ نَجَسًا. وَإِذَا كَانَتْ امْرَأَةٌ يَسِيلُ سَيْلٌ دِمَها أَيَّامًا كَثِيرَةً فِي غَيْرِ وَقْتِ طَمَئِهَا، أَوْ إِذَا سَالَ بَعْدَ طَمَئِهَا، فَتَكُونُ كُلُّ أَيَّامٍ سَيَّالًا نَجَاسَتِهَا كَمَا فِي أَيَّامِ طَمَئِهَا. إِنَّهَا نَجِسَةٌ.<sup>26</sup> كُلُّ فِرَاشٍ تَضْطَجِعُ عَلَيْهِ كُلُّ أَيَّامٍ سَيْلِهَا يَكُونُ لَهَا كَفِرَاشٍ طَمَئِهَا. وَكُلُّ الْأُمْتِغَةِ الَّتِي تَجْلِسُ عَلَيْهَا تَكُونُ نَجِسَةً كَنَجَاسَةِ طَمَئِهَا.<sup>27</sup> وَكُلُّ مَنْ مَسَّهَا يَكُونُ نَجَسًا، فَيَغْسِلُ ثِيَابَهُ وَيَسْتَحِمُّ بِمَاءٍ، وَيَكُونُ نَجَسًا إِلَى الْمَسَاءِ.<sup>28</sup> وَإِذَا طَهَّرْتُ مِنْ سَيْلِهَا تَجُسِبُ لِنَفْسِهَا سَبْعَةَ أَيَّامٍ ثُمَّ تَطْهَرُ. وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ تَأْخُذُ لِنَفْسِهَا يَمَامَتَيْنِ أَوْ قَرْحِي حَمَامٍ وَتَأْتِي بِهِمَا إِلَى الْكَاهِنِ إِلَى بَابِ خِيَمَةِ الْاجْتِمَاعِ.<sup>30</sup> فَيَعْمَلُ الْكَاهِنُ الْوَاحِدَ ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ وَالْآخَرَ مُحَرَقَةً، وَيُكْفِّرُ عَنْهَا الْكَاهِنُ أَمَامَ الرَّبِّ مِنْ سَيْلِ نَجَاسَتِهَا.<sup>31</sup> فَتَعْزِلَانِ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْ تَجَاسِيَتِهِمْ لئَلَّا يَمُوتُوا فِي تَجَاسِيَتِهِمْ يَنْجِسِيهِمْ مَسْكِنِي الَّذِي فِي وَسْطِهِمْ.<sup>32</sup> هَذِهِ شَرِيعَةُ ذِي السَّيْلِ، وَالَّذِي يَحْدُثُ مِنْهُ اضْطِجَاعُ زَرْعٍ فَيَنْتَجِسُ بِهَا،<sup>33</sup> وَالْعَلِيلَةِ فِي طَمَئِهَا، وَالسَّائِلِ سَيْلُهُ، الذَّكَرِ وَالْأُنْثَى، وَالرَّجُلِ الَّذِي يَضْطَجِعُ مَعَ نَجِسَةٍ.

rinsed in water.<sup>13</sup> And when he that hath an issue is cleansed of his issue; then he shall number to himself seven days for his cleansing, and wash his clothes, and bathe his flesh in running water, and shall be clean.<sup>14</sup> And on the eighth day he shall take to him two turtledoves, or two young pigeons, and come before the LORD unto the door of the tabernacle of the congregation, and give them unto the priest:<sup>15</sup> And the priest shall offer them, the one for a sin offering, and the other for a burnt offering; and the priest shall make an atonement for him before the LORD for his issue.<sup>16</sup> And if any man's seed of copulation go out from him, then he shall wash all his flesh in water, and be unclean until the even.<sup>17</sup> And every garment, and every skin, whereon is the seed of copulation, shall be washed with water, and be unclean until the even.<sup>18</sup> The woman also with whom man shall lie with seed of copulation, they shall both bathe themselves in water, and be unclean until the even.<sup>19</sup> And if a woman have an issue, and her issue in her flesh be blood, she shall be put apart seven days: and whosoever toucheth her shall be unclean until the even.<sup>20</sup> And every thing that she lieth upon in her separation shall be unclean: every thing also that she sitteth upon shall be unclean.<sup>21</sup> And whosoever toucheth her bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.<sup>22</sup> And whosoever toucheth any thing that she sat upon shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.<sup>23</sup> And if it be on her bed, or on any thing

whereon she sitteth, when he toucheth it, he shall be unclean until the even.<sup>24</sup> And if any man lie with her at all, and her flowers be upon him, he shall be unclean seven days; and all the bed whereon he lieth shall be unclean.<sup>25</sup> And if a woman have an issue of her blood many days out of the time of her separation, or if it run beyond the time of her separation; all the days of the issue of her uncleanness shall be as the days of her separation: she shall be unclean.<sup>26</sup> Every bed whereon she lieth all the days of her issue shall be unto her as the bed of her separation: and whatsoever she sitteth upon shall be unclean, as the uncleanness of her separation.<sup>27</sup> And whosoever toucheth those things shall be unclean, and shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.<sup>28</sup> But if she be cleansed of her issue, then she shall number to herself seven days, and after that she shall be clean.<sup>29</sup> And on the eighth day she shall take unto her two turtles, or two young pigeons, and bring them unto the priest, to the door of the tabernacle of the congregation.<sup>30</sup> And the priest shall offer the one for a sin offering, and the other for a burnt offering; and the priest shall make an atonement for her before the LORD for the issue of her uncleanness.<sup>31</sup> Thus shall ye separate the children of Israel from their uncleanness; that they die not in their uncleanness, when they defile my tabernacle that is among them.<sup>32</sup> This is the law of him that hath an issue, and of him whose seed goeth from him, and is defiled therewith;<sup>33</sup> And of her that is sick of her flowers, and of him that hath an issue, of

## Leviticus 15

the man, and of the woman, and of him  
that lieth with her that is unclean.